

Université de Liège
Faculté de Philosophie et Lettres
Département de Langues et Lettres françaises et romanes

DIRE LE *DIRE FAUX*

Enjeux rhétoriques et sociodiscursifs de la formule « *fake news* » dans la presse francophone (2016-2019)

Thèse présentée par Elise SCHÜRGERS en vue de l'obtention
du titre de Docteur en Langues, Lettres et Traductologie
sous la direction de François PROVENZANO

RÉSUMÉ

L'ambition principale de la thèse est d'éclairer ce qui se lit dans les formes discursives, en circulation dans la presse francophone contemporaine, qui traitent de la question des « *fake news* ». La locution a, depuis la fin de l'année 2016, investi l'espace public en touchant à une variété de faits sociaux, acquérant le statut de problème polémique et public et se chargeant d'enjeux sociopolitiques et techniques. Interrogeant le rapport à l'information en démocratie ainsi que la légitimité et la confiance à accorder aux institutions médiatiques et politiques, la mise en discours du phénomène agit sur nos représentations par la mobilisation d'une série de frontières problématiques entre vérité, opinion, croyance et connaissance. Ce travail aborde la question des *fake news* en opérant deux déplacements vis-à-vis de la manière dont elle est habituellement traitée : l'un a trait à la perspective analytique adoptée et déplace l'étude du phénomène des *fake news* vers l'étude du *discours sur* ce dernier, l'autre est conceptuel et se détourne des *fake news* envisagées comme nouvelle notion servant à décrire le monde social pour se consacrer à l'examen du fonctionnement discursif de l'unité lexicale « *fake news* » au moyen de la notion de *formule*, telle qu'elle s'inscrit dans l'environnement disciplinaire de l'analyse du discours et de la rhétorique.

SOMMAIRE

INTRODUCTION

PARTIE I — PROLÉGOMÈNES À UNE ANALYSE FORMULAIRE

Chapitre 1	Regard oblique et premier parcours
Chapitre 2	Horizons choisis par et pour un corpus
Chapitre 3	Formule et consœurs. Ajustements théoriques et méthodologiques
Chapitre 4	« <i>Fake news</i> » : entre langue et discours

PARTIE II — FORMES ET FONCTIONS DE LA FORMULE « *FAKE NEWS* »

Introduction à la seconde partie

Chapitre 5	Mise en discours d'un problème public
Chapitre 6	À rebours de la transparence langagière : effractions autonymiques
Chapitre 7	Réseaux métaphoriques d'un phénomène « viral »
Chapitre 8	Formule métadiscursive, regard pragmatique

CONCLUSION

TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ.....	
REMERCIEMENTS.....	
SOMMAIRE	
CONVENTIONS ÉDITORIALES.....	
« <i>Fake news</i> »	
Accès au corpus d'étude et modalités de citation	
Citations allophones	
INTRODUCTION	1
PARTIE I — PROLÉGOMÈNES À UNE ANALYSE FORMULAIRE.....	9
Chapitre 1 REGARD OBLIQUE ET PREMIER PARCOURS	11
1.1. Dévier de l'analyse de l'objet.....	12
1.1.1. Les grands axes de la recherche sur les <i>fake news</i>	12
1.1.2. Les <i>fake news</i> comme objet discursif.....	14
1.2. Vers une analyse du discours sur l'objet.....	20
1.2.1. Changer de perspective.....	20
1.2.2. Un champ critique émergent	22
1.3. Préambule. Aperçu d'une densification sémiotique.....	29
1.3.1. Emplois dispersés d'un signifiant devenu familier	30
1.3.2. Entre banalité et saillance	40
Chapitre 2 HORIZONS CHOISIS PAR ET POUR UN CORPUS	47
2.1. Presse écrite, chambre d'observation d'une formule.....	48
2.1.1. Conditions d'une étude formulaire	49
2.1.2. Conditions d'une étude de l'imprimé	51
2.1.3. Conditions d'une étude logocentrée.....	57
2.1.4. Conditions d'une étude de la langue de la presse écrite	60
a. Presse écrite et norme linguistique.....	60
b. Néologismes et anglicismes dans le discours médiatique	62
c. Polyphonie médiatique et principe de coconstruction	63

2.1.5.	Conditions pratiques : les titres sélectionnés	70
2.2.	Saisir un espace rhétorique d'acceptabilité.....	73
2.3.	Constitution du corpus et premières mesures	84
2.3.1.	Repérage quantitatif et séquençage temporel	86
2.3.2.	Composition du corpus d'étude et ébauche d'une trajectoire	88
Chapitre 3	FORMULE ET CONSCÉURS : AJUSTEMENTS THÉORIQUES ET MÉTHODOLOGIQUES.....	95
3.1.	Voisinage notionnel : le champ anglophone des <i>keywords</i>	97
3.1.1.	Logiques de champ : remarques générales	98
a.	Krieg-Planque et Williams : deux projets en décalage.....	99
b.	Appropriations par les sciences du langage	102
c.	Formule centripète, <i>keyword</i> centrifuge	104
3.1.2.	La constellation des <i>keywords</i> : une cartographie.....	105
a.	(<i>Cultural</i>) <i>keywords</i> : le paradigme ouvert par Williams.....	108
b.	<i>Cultural keywords</i> : de l'intralinguistique à l'interculturel.....	111
c.	<i>Statistical key words</i> : l'enjeu de la fréquence.....	114
d.	<i>Sociopolitical keywords</i> : la saisie d'une inflexion momentanée dans les usages	115
e.	<i>Discourse keywords</i> : discours thématique et comparaison interlinguistique.....	118
f.	Formule et <i>keywords</i> : récapitulatif et positionnement de recherche	122
3.2.	De quelques principes de l'analyse des formules.....	125
3.2.1.	Matérialités langagières : variantes et morphosyntaxe.....	126
3.2.2.	Dimension argumentative : signifiants formulaires et cadres interprétatifs	131
3.2.3.	Racines dialogiques : métalangage et énonciation collective.....	134
3.3.	Circonstances méthodologiques : le problème des variantes de « <i>fake news</i> »	138
Chapitre 4	« <i>FAKE NEWS</i> » : ENTRE LANGUE ET DISCOURS.....	143
4.1.	Coordonnées d'un anglicisme. Premières occurrences et données transfrontalières	144
4.1.1.	Emprunt néologique ? La création d'une locution nominale.....	146
a.	Emprunt lexical intégral et sentiment de locutionnalité.....	146
b.	De la (non-)nouveau du référent	149
4.1.2.	Emprunt emprunté ? Phases d'apparition et degrés d'intégration	153
a.	Inflexion du sens de « <i>fake news</i> »	153
b.	La diffusion d'une proto-formule.....	161
c.	À expression anglophone, réalité américaine ?	163
d.	Modalités d'intégration : le stade de périgrinisme	171
4.1.3.	Emprunt adapté ? « Prendre ailleurs et faire sien »	178
a.	Adaptations morphosyntaxiques	179
b.	Adaptations sémantiques	185
4.1.4.	Pourquoi emprunter « <i>fake news</i> » ?.....	191
4.2.	Contexte métalinguistique prescriptif	194
PARTIE II — FORMES ET FONCTIONS DE LA FORMULE « <i>FAKE NEWS</i> »		205
INTRODUCTION À LA SECONDE PARTIE		207

Chapitre 5	MISE EN DISCOURS D'UN PROBLÈME PUBLIC	211
5.1.	Environnement formel.....	213
5.1.1.	Extensions et stabilité du groupe nominal.....	214
5.1.2.	Deux solidarités sémantiques de la formule.....	220
5.1.3.	Intelligibilité d'une transformation historique : routines discursives.....	225
5.2.	Environnement thématique.....	233
5.2.1.	Des continuités thématiques et historiques à la rupture technique.....	235
5.2.2.	Corrélation isotopique : « <i>fake news</i> » et « crises de l'autorité ».....	244
5.2.3.	Enjeu démocratique : nœud actantiel de la formule.....	252
5.2.4.	Absence de récit encadrant, dispersion du substrat événementiel et disponibilité de l'interprétant.....	266
Chapitre 6	À REBOURS DE LA TRANSPARENCE LANGAGIÈRE : EFFRACTIONS AUTONYMIQUES	277
6.1.	« Fake news », métadiscours et polémique : remarques transversales.....	279
6.2.	Quand l'autonymie vient à la formule.....	284
6.2.1.	Identifier son surgissement, signaler sa popularité, flouter sa paternité.....	286
6.2.2.	« " <i>Fake news</i> !" » : charges accusatoire et rétorsive de la formule.....	291
a.	Montrer l'acte de langage, en suspendre la pertinence.....	291
b.	Montrer la rétorsion, creuser l'écart.....	294
6.2.3.	Les négociations de l'activité définitoire.....	304
a.	Évidences de la glose.....	304
b.	Métapragmatique de la définition.....	306
Chapitre 7	RÉSEAUX MÉTAPHORIQUES D'UN PHÉNOMÈNE « VIRAL »	315
7.1.	Préalables théoriques : figures en discours.....	316
7.2.	Fonctionnalités des routines métaphoriques de la viralité.....	319
7.2.1.	De la contagion à la lutte militaire : valeurs pathémiques et actantielles de la formule.....	319
7.2.2.	Métaphores conventionnelles et formule.....	327
7.3.	La formule et son triomphe : mise en crise de l'adhésion.....	329
7.3.1.	Motivation conjoncturelle.....	330
7.3.2.	Comble de la viralité.....	332
7.3.3.	Inférences connotatives et pragmatique du triomphe.....	334
Chapitre 8	FORMULE MÉTADISCURSIVE, REGARD PRAGMATIQUE.....	339
8.1.	Pour une attention aux types de réalités dénotées.....	341
8.2.	Formules métadiscursives : une catégorie heuristique.....	345
8.3.	Vers une dimension pragma-énonciative de la formule « <i>fake news</i> ».....	349
8.3.1.	Lier le dire et le dit.....	349
8.3.2.	Portée réquisitoire d'un motif contextualisant.....	353
CONCLUSION		358
BIBLIOGRAPHIE		362

Sources primaires hors corpus d'étude	362
Références bibliographiques.....	364
 TABLE DES MATIÈRES.....	 388
 ANNEXES	 393